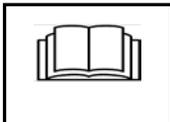


L'addetto al noleggio o un tecnico illustreranno le seguenti misure di sicurezza e istruzioni operative prima dell'uso del trencher.



**AVVERTENZA:** non usare la macchina senza aver compreso a fondo il corretto funzionamento e le misure di sicurezza relative alla macchina. Leggere il manuale dell'operatore. Leggere le etichette di sicurezza affisse alla macchina. Se non si è compreso il significato dei messaggi di sicurezza o si desiderano maggiori informazioni sul funzionamento della macchina, rivolgersi all'addetto al noleggio o al tecnico per eventuali chiarimenti.

**USO PREVISTO:** L'unità Vermeer RT200 è una macchina semovente con operatore a terra, dotata di trencher a montaggio anteriore o tagliaradici e accessorio di perforazione opzionale, che può eseguire varie funzioni, tra cui trenching, taglio di radici e perforazione orizzontale.

### ISTRUZIONI OPERATIVE

#### 1. Avviamento del trencher:

- Prima di avviare la macchina, controllare i livelli di tutti i fluidi e le condizioni del filtro dell'aria.
- Posizionare in FOLLE/OFF le leve "Traslazione" e "Comando dell'attrezzatura".
- Spostare "l'Acceleratore" su regime intermedio. Chiudere completamente lo "Starter" (solo per motore freddo).
- Per avviare il motore, girare "l'interruttore a chiavetta" in senso orario. Quando il motore inizia a scaldarsi, aprire lentamente lo "Starter" e porre "l'Acceleratore" su folle.

#### 2. Trasporto del trencher:

- Prima di trasportare la macchina su un rimorchio, leggere le precauzioni di sicurezza e le informazioni sul caricamento fornite nel manuale del rimorchio. Accertarsi che il peso lordo della macchina con le attrezzature rientri nei limiti di carico lordo dichiarati per il rimorchio e il veicolo trainante. Il peso approssimativo del trencher RT200 è di 680 kg.
- Pulire la macchina per evitare la caduta di detriti lungo la strada. Se la macchina include in dotazione un accessorio "Porta-bore" opzionale, sollevarlo e fissarlo nella posizione di trasporto.
- Abbassare il braccio del trencher a metà per aumentare il peso sulla ruota anteriore, rilasciare il "Freno di stazionamento," allineare la macchina alle rampe del rimorchio e posizionare "l'Acceleratore" su metà regime. Da terra, guidare la macchina esattamente sopra il rimorchio e fermarla nel punto previsto per il fissaggio.
- Abbassare completamente il braccio del trencher fino al pianale del rimorchio e innestare il "Freno di stazionamento". Spegnerlo il motore e rimuovere la chiavetta.
- Fissare la macchina al carrello usando procedure di ancoraggio standard, con punti di ancoraggio anteriori e posteriori.
- Invertire la procedura per scaricare la macchina dal rimorchio. Verificare che il rimorchio sia in piano. Non scaricare se le rampe sono scivolose.

#### 3. Installazione del trencher:

- Contattare il centro One-Call locale per richiedere informazioni sulla ubicazione delle linee di servizio sotterranee vicine all'area di lavoro.
- Per azionare la macchina, occorre indossare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre un elmetto, scarponi da lavoro e le opportune protezioni per le orecchie e gli occhi. Se il lavoro si svolge in prossimità del traffico stradale, indossare abiti riflettenti.
- Esaminare l'area di lavoro per rilevare eventuali ostruzioni, ostacoli o situazioni che possano compromettere il funzionamento della macchina o rappresentare un pericolo per la sicurezza dell'operatore o degli astanti. Controllare che non ci siano avvisi o indicazioni relativi a interramenti in generale, botole o tombini, allestimenti provvisori e attività di scavo recenti. Contrassegnare ed evitare tutte le linee di servizio presenti nell'area.
- Il gruppo pulitore fondo scavo o la barra di sicurezza devono essere sempre installati durante lo scavo. Servono ad evitare il contatto accidentale con la catena di scavo.
- Disinnestare il "Comando dell'attrezzatura" durante il movimento tra una trincea e l'altra. Non salire sulla macchina.

#### 4. Avvio dello scavo:

- Premere il "Pulsante di segnalazione della presenza dell'operatore" e usare i comandi della propulsione e dello sterzo per allineare la macchina al punto iniziale dello scavo.
- Se la macchina è dotata di pulitore di fondo scavo, spegnere la macchina e sollevare e fissare il pulitore di fondo scavo.
- Seguire la procedura di avviamento e premere in basso il "Pulsante di presenza operatore" rosso presente sulla "Leva di traslazione." Portare "l'Acceleratore" a regime massimo, il comando della frizione della potenza idraulica viene azionato premendo il "Pulsante di presenza operatore". Se il pulsante viene rilasciato durante il funzionamento, la frizione si disinnesta, causando l'interruzione della potenza idraulica. Se il pulsante non viene premuto nuovamente entro 1,5 secondi dal suo rilascio, occorre riportare le "Leve di traslazione e di comando dell'attrezzatura" in FOLLE prima di poter innestare nuovamente la frizione.
- Con il "Comando dell'attrezzatura" innestato in AVANTI, abbassare il braccio del trencher fino alla profondità di scavo desiderata. L'abbassamento troppo rapido del braccio comporta l'eccessivo rimbalzo del braccio e della macchina. Spostandosi leggermente all'indietro sul terreno durante il taglio di discesa si possono ridurre gli sbalzi della macchina e del braccio. Il trencher **SI FERMA** se viene rilasciata la "Leva di presenza operatore".
- Se si usa il pulitore fondo scavo, fermare il "Comando dell'attrezzatura" al termine dello scavo di discesa e sollevare il braccio del trencher fino a rimuovere la catena dal terreno, quindi spegnere la macchina. Disattivare il pulitore di fondo scavo, riavviare la macchina, attivare in AVANTI il "Comando dell'attrezzatura" e abbassare il braccio del trencher fino alla profondità di scavo desiderata.
- Regolare la velocità di avanzamento in retromarcia per ottenere la massima produttività quando lo scavo ha raggiunto la necessaria profondità.
- Usare la "Leva di sterzo" per regolare lo scavo nella direzione desiderata.

#### 5. Riavvio di una macchina in stallo:

- Se la catena di scavo dovesse impigliarsi bloccando il motore, mettere in FOLLE la leva di "Trasmissione" e la leva di "Comando dell'attrezzatura" e riavviare il motore. Sollevare leggermente il braccio del trencher e azionare IN RETROMARCIA la catena di scavo per rimuovere l'ostruzione.
- Innestare il "Comando dell'attrezzatura" in AVANTI, abbassare il braccio del trencher fino alla profondità di scavo desiderata e riavviare lo scavo.

#### 6. Procedura di fermo macchina:

- Posizionare in FOLLE/OFF le leve "Traslazione" e "Comando dell'attrezzatura" e sollevare il braccio del trencher.
- Ridurre la velocità del motore al minimo, spegnere il motore e rimuovere la chiave. Attivare il "Freno di stazionamento" per evitare lo spostamento della macchina.

Il manuale dell'operatore e la guida del centro di noleggio sono disponibili in varie lingue. Contattare [productsafety@vermeer.com](mailto:productsafety@vermeer.com).

**Vedere l'altro lato per le misure di sicurezza**

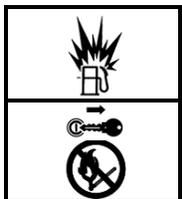
L'addetto al noleggio o un tecnico illustreranno le seguenti misure di sicurezza e istruzioni operative prima dell'uso di questo trencher.

### MISURE DI SICUREZZA

Di seguito è riportata una selezione di messaggi di sicurezza. Ulteriori informazioni di sicurezza sono riportate sulle etichette di sicurezza affisse alla macchina e nel manuale dell'operatore fissato con una cordicella alla macchina.



**AVVERTENZA:** tenere lontani dalla macchina in funzione e dall'area di lavoro gli astanti e il personale non addetto alle operazioni in corso.

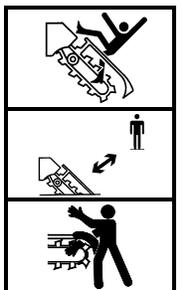


**AVVERTENZA:** il combustibile e i suoi vapori possono esplodere o incendiarsi.

Spegnere il motore prima di fare rifornimento. Mantenere lontano da qualunque fiamma. Non fumare.



**AVVERTENZA:** Prima di eseguire lavori di scavo, rivolgersi al centro One-Call (negli Stati Uniti) e alle società di servizi pubblici non facenti parte del programma One-Call.



**PERICOLO:** Il contatto con la catena di scavo in movimento può causare infortuni gravi o mortali. Un eventuale crollo delle pareti dello scavo può provocare la caduta, sulla catena in movimento, di chiunque si trovi nelle vicinanze.

- Tenersi a distanza dalla catena di scavo durante il funzionamento.
- Non regolare mai il gruppo pulitore fondo scavo mentre la catena di scavo o il motore sono in funzione.

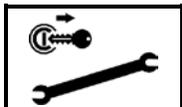


**AVVERTENZA:** la catena di scavo può trascinare la macchina all'indietro di qualche metro se il trencher viene forzato nel terreno troppo rapidamente o se rimane impigliato. Tenersi a dovuta distanza da case, staccionate, alberi e altri oggetti. La catena di scavo può spostarsi rapidamente verso l'alto causando il ribaltamento della macchina. Se si viene colpiti dalla macchina, si possono verificare infortuni gravi o mortali.



**AVVERTENZA:** esiste il pericolo di schiacciamento in caso di investimento o ribaltamento.

- Evitare situazioni che potrebbero causare il ribaltamento. Tenere i piedi a distanza dalle ruote.
- Non permettere a nessuno di salire sulla macchina.



**AVVERTENZA:** prima di eseguire la manutenzione, pulire, riparare o trasportare la macchina, attenersi sempre alla procedura di fermo macchina riportata nel manuale dell'operatore.



**AVVERTENZA:** la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza, indicate qui sopra o presenti sulla macchina o nel manuale dell'operatore, può causare infortuni gravi o mortali. Questa macchina deve essere usata soltanto per quegli scopi ai quali è destinata, secondo le procedure spiegate nel manuale dell'operatore.

**Vedere l'altro lato per le istruzioni operative**

### ISTRUZIONI OPERATIVE PERFORATRICE ORIZZONTALE (Porta Bore)

(Per l'uso con il trencher RT200)

**AVVISO:** Prima di usare l'accessorio per la perforazione orizzontale, consultare le misure di sicurezza e le istruzioni operative del trencher RT200.

#### 1. Impostazione perforazioni orizzontali: (Porta Bore)

- La perforazione richiede un operatore e un assistente, entrambi addestrati. L'operatore deve stare con la macchina e azionare i comandi. L'assistente si occupa dell'allineamento della perforazione, cambia le aste, collega i coltelli e osserva lo svolgimento della perforazione.
- Consultare il manuale dell'operatore del trencher RT200 per istruzioni sulla preparazione dell'area di lavoro prima della perforazione.
- Non innestare la rotazione del motore di perforazione se la chiave stringitubo è ancora collegata all'asta di perforazione. Non permettere mai che la lunghezza dell'asta di perforazione esposta fra la macchina e l'inizio della perforazione superi i 6,1 metri.
- Regolare la velocità di MARCIA AVANTI in modo da evitare che l'asta si pieghi, con il conseguente colpo di frusta della colonna di perforazione.
- Usare sempre la rotazione in AVANTI per la perforazione. Se si fa girare il motore in senso inverso quando si usano aste di perforazione con giunti filettati, l'asta può scollegarsi sottoterra.

#### 2. Perforazione orizzontale: (Porta Bore)

- Sollevarlo completamente l'accessorio del trencher. Abbassare l'accessorio del motore per la perforazione fino alla posizione operativa.
- Usare le leve "Propulsione" e "Sterzo" per allineare la macchina al punto iniziale dello scavo. Spostare l'interruttore di selezione "Trencher/Porta Bore" su "Porta Bore" e spegnere la macchina.
- Seguire le istruzioni nel manuale dell'operatore per collegare il giunto cardanico all'albero del motore di perforazione. Montare una o due aste di perforazione e la testata di perforazione desiderata e collegarle al giunto cardanico del motore.
- Per inserire la testata nel terreno, l'assistente deve posizionarsi a fianco e fuori dal pozzetto di partenza e usare l'"Attrezzo di guida dell'asta" in dotazione, presente dietro la testata di taglio. Dopo che la testata ha perforato il terreno, fermare completamente la macchina e togliere l'"Attrezzo di guida dell'asta". Usare una livella per controllare che l'attrezzo di perforazione sia allineato, quindi riprendere la perforazione. Seguire le istruzioni contenute nel manuale dell'operatore per aggiungere ulteriori sezioni di aste di perforazione e per posizionare ulteriori picchetti di guida per le aste di perforazione, secondo necessità.
- Seguire la procedura di avviamento e mantenere "l'Acceleratore" a basso regime. Innestare il "Pulsante di presenza operatore" rosso e avviare la rotazione dell'"Attrezzo di perforazione" in AVANTI e a BASSA VELOCITÀ. Usare il "Comando di traslazione" per spostare leggermente il trattore in AVANTI. Verificare che le ruote di sterzo siano allineate con la direzione della perforazione.
- Al termine della perforazione, allontanare la macchina in retromarcia dalla posizione iniziale della perforazione fino a ritirare una o due aste. Fermare la macchina e scollegare e rimuovere l'asta esposta collegata al motore di perforazione. Spostare la macchina verso il pozzetto di partenza e ricollegarla alla colonna di perforazione. Con l'aiuto dell'assistente, far sgombrare l'area, avviare la macchina e continuare a rimuovere un'asta o due per volta fino ad estrarre tutti gli attrezzi dalla perforazione.
- Dopo aver completato la perforazione, rimuovere il giunto cardanico dal motore di perforazione e sollevare e bloccare il motore nella posizione di trasporto.

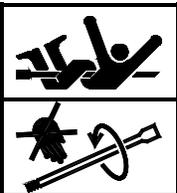
#### 3. Procedura di fermo macchina:

- Posizionare in FOLLE/OFF le leve "Traslazione" e "Comando dell'attrezzatura".
- Ridurre la velocità del motore al minimo, spegnere il motore e rimuovere la chiave. Attivare il "Freno di stazionamento" per evitare lo spostamento della macchina.

### MISURE DI SICUREZZA PERFORATRICE ORIZZONTALE (porta bore)



**PERICOLO:** Esiste il pericolo di lesioni gravi in caso si venga colpiti da una chiave stringitubo lasciata sull'asta di perforazione in rotazione. Rimuovere la chiave prima di avviare il motore e l'attrezzo di perforazione.



**AVVERTENZA:** pericolo mortale causato dall'asta di perforazione in rotazione. Gli indumenti possono rimanere impigliati.

Mantenere la distanza. Non indossare abiti larghi che possono impigliarsi nelle parti in movimento.



**AVVERTENZA:** Se si viene colpiti dall'attrezzo di guida, si possono subire infortuni gravi o mortali. non cercare mai di assistere l'attrezzo di perforazione con le mani, i piedi, con badili, rastrelli o altri oggetti.